

SULAT HIKARUWA DAYN KAN PITRUS 2 PITRUS

Pahāti

Ini in sulat hikaruwa hi Pitrus pa manga Almasihin ha kahula'-hulaan. In maksud sin sulat ini magpatumtum ha manga Almasihin sin Bayta' Marayaw pasal sin Almasi, sabab awn na manga guru in nanghindu' kanila sin puting. Lāgi' dayn ha sabab sin manga hindu' nila ini, naawn na in ginisan hinang kalumuan. Laung hi Pitrus subay nila tuud gunggungan mahugut in hindu' kasabunnalan dayn ha Tuhan amu in piyanghai' sin manga tau nakakita' kan Īsa iban nakarungug sin hindu' niya. Awn da isab manga tau in imiyan sin in Almasi di' magbalik mari pa dunya. Sagawa', laung hi Pitrus, hangkan in Almasi di' pa magbalik magtūy mari pa dunya, sabab dīrihilan niya pa waktu in mānusiya' katān magtawbat sin manga dusa nila bat sila malappas dayn ha kasiksaan ha mahuli adlaw. (Kitaa ha bāb 3, ayat 9)

In Salam-duwaa hi Pitrus

¹ Sulat ini naug dayn kāku' hi Simun Pitrus, hambuuk ipun hi Īsa Almasi iban kiyawakilan niya magpamahalayak sin bayta' niya. In sulat ini hipasampay ku mawn pa kaniyu katān, amu in nagpaparachaya kan Īsa Almasi biya' da isab kāmu'. Siya in Tuhan natu' iban Manglalappas

kātu'niyu. Mabuntul tuud siya, di' magpī' tau, hangkan in parachaya dīhil niya kaniyu sibu' da tuud isab iban sin parachaya dīhil niya kāmū', amu in hiyahalgaan natu' tuud.

² Mura-murahan bang mayan sumūng pa in panghāti iban ingat niyu pasal sin Tuhan iban sin Panghu' natu' Īsa Almasi, ha supaya isab sumūng maglabi-labihan in tulung-tabang iban kasannyangan matabuk niyu dayn ha Tuhan.

Pakaya Niyu in Manga Addat-tabīat Hikātūp ha manga Almasihin

³ Na, in kusug sin kudarat sin Tuhan, amu in timabang dimihil kātu'niyu sin katān kagunahan natu' ha hikarayaw sin pagtaat iban addat-tabīat taniyu. Hangkan kitaniyu tiyabang sin Tuhan, sabab in kitaniyu agad na kan Īsa Almasi, amu in nagpī' kātu'niyu mahinang suku' niya, ha supaya kitaniyu makalamud sin kalagguan iban makasingud sin dayaw sin addat niya.

⁴ Na, dayn ha pasal sin kudarat sin Tuhan iban dayaw niya, jiyanjian niya kitaniyu sin manga janji' landu' tuud marayaw iban mahalga' tuud kātu'niyu. Hangkan dayn ha sabab sin manga janji' ini, makabaak kitaniyu kusug lumawak dayn ha hawa-napsu magdunya sadja, amu in makamula kātu'niyu; lāgi' dayn ha sabab sin manga janji' ini, in addat-tabīat taniyu sumupu na ha addat-tabīat sin Tuhan.

⁵ Na, hangkan dayn ha sabab yan, pagtuyu' tuud kamu magparayaw sin addat-tabīat niyu, sabab in pagparachaya niyu subay iyaagaran

sin addat-tabīat marayaw. Iban in addat-tabīat niyu marayaw subay da isab iyaagaran sin ingat iban panghāti marayaw pasal sin Tuhan.

⁶ Iban subay da isab kamu maingat humawid sin baran niyu dayn ha manga hawa-napsu mangī'. Subay kamu masabal sumandal sin manga sasat iban kabinsanaan kumugdan kaniyu, iban pakusuga niyu in pagtaat niyu pa Tuhan.

⁷ Lāgi' in pagtaat niyu subay da isab iyaagaran kasi-lasa, bukun sadja pa manga pagkahi niyu Almasihin, sagawa' pa tau katān.

⁸ Na, amu yan in manga addat-tabīat subay pakayun niyu, iban bang niyu yan mapakay tuud katān, tantu awn kapūsan niyu, hikapaglagi kamu sin Panghu', iban sumūng tuud in panghāti niyu pasal sin Panghu' natu' Īsa Almasi.

⁹ Sumagawa' hisiyu-siyu in Almasihin di' magpakay sin addat-tabīat biya' ha yan, na in siya yan kulang in pamikil niya sin pakaradjaan pasal pa Tuhan, iban kiyalupahan niya na sin piyuas siya sin Tuhan dayn ha manga dusa niya.

¹⁰ Hangkan, manga taymanghud ku, pagtuyu' tuud kamu huminang sin manga nasabbut ku yan, ha supaya niyu matantu tuud sin in kamu bunnal tuud nataabbit iban napī' kamu sin Tuhan mahinang suku' niya. Na, bang niyu yan mahinang, di' niyu tuud butawanan in parachaya niyu ha Tuhan.

¹¹ Na, bang niyu mahinang in biya' ha yan, asal tantu tuud makalamud kamu ha lawm pamarinta sin Panghu' natu' Īsa Almasi, amu in

Manglalappas kātu'niyu. Iban siya in mamarinta kasaumulan.

¹² Na, hangkan dayn ha sabab yan, masi ta namān kamu piyatutumtum sin manga palihālan yan, minsan in manga yan asal niyu kiyaiingatan, iban mahugut na in pag'agad niyu sin hindu' kasabunnalan diyungug niyu.

¹³ Ha pikil ku katutūpan ku da isab magpatumtum kaniyu sin manga palihālan yan ha salugay ku buhi'.

¹⁴ Kaingatan ku sin masuuk na masalay in nyawa iban baran ku, sabab in pasal sin kamatay ku asal kiyabayta' kaku' sin Panghu' Īsa Almasi.

¹⁵ Hangkan tuyuan ku tuud pahantapun in paghindu' kaniyu, ha supaya minsan aku manaykud na dayn kaniyu, masi-masi namān katumtuman niyu in manga palihālan ini.

In Manga Nakakita' sin Kalagguan iban Sanglit-sahaya sin Almasi

¹⁶ Na, bukun isturi hinang-hinang sadja in kiyabayta' namu' kaniyu pasal sin kusug sin kawasa iban sin pagbalik mari pa dunya sin Panghu' natu' Īsa Almasi, sabab kita' namu' tuud sin duwa mata namu' in sanglit-sahaya niya.

¹⁷ Didtu kami ha waktu dīhilan sin Ama' Tuhan kalagguan iban sanglit-sahaya in Panghu' natu' Īsa Almasi. Nagsuwara mawn kaniya in Tuhan, sangat masahaya, amu agi, “Amu ini in Anak ku kalasahan ku tuud. Kiyasulutan tuud aku kaniya.”

¹⁸ Na, diyungug namu' tuud in suwara yan dayn ha taas langit, karna' duun kami miyamagad kan Īsa ha būd piyagpakitaan sin kalagguan niya.

¹⁹ Hangkan simūng himugut in pangandul namu' ha bayta' pasal sin Almasi piyamahalayak sin manga kanabihan sin masa nakauna yadtu. Na, hikarayaw niyu tuud bang niyu kahagarun iban parulihun in bayta' nila pasal sin Almasi, sabab in bayta' nila yan biya' sapantun ilaw dumihil sawa ha katigidluman sampay pa lapit adlaw, pa waktu gumuwa' in māga, hāti niya hi Īsa Almasi amu in dumihil kakuyagan pa lawm atay niyu.

²⁰ Lāgi' labi awla tuud tumtuma niyu sin wayruun tau makahāti sin bayta' sin manga kanabihan ha lawm Kitab bang wayruun tabang kanila dayn ha Tuhan.

²¹ Karna' in bayta' sin manga nabi ha lawm Kitab bukun naug dayn ha pikilan nila sadja, sagawa' hiyūp sila sin Rū sin Tuhan, amu in nagbutang pa pamikil nila sin bayta' naug dayn ha Tuhan.

2

In Manga Manghihindu' sin Bukun Kasabunnalan

¹ Na, sin masa nakauna yadtu awn gimuwa' manga nabi bukun bunnal. Damikkiyan, ha masa taniyu bihaun awn da isab gumuwa' dayn ha lawman niyu manga guru, amu in manghindu' sin bukun kasabunnalan. In hindu' nila yan, amu in makalubu sin parachaya niyu

ha Almasi. Di' nila kahagarun in manga hindu' bunnal pasal sin Panghu', amu in miyatay ha supaya sila mapuas dayn ha manga dusa nila. Hangkan magtagha' sadja sila yan kugdanan sin murka' sin Tuhan.

² Minsan biya' ha yan, mataud in sumingud sin hinang nila maasihahat. Magpabaw'-baw' sadja sila sin in sila agad ha Almasi, sagawa' dayn ha sabab sin manga hinang nila mangi', in hindu' kasabunnalan pasal sin Almasi gura'-guraun na sin manga tau.

³ Na, in manga tau amu in bukun guru bunnal, landu' tuud in napsu nila ha pilak. Hangkan manghindu' sila sin manga hindu' hinang-hinang nila sadja, supaya awn sin makawa' nila dayn kaniyu. Na, asal saddiya na in hukuman hirihil kanila iban tantu tuud pagmulkaan na sila sin Tuhan.

⁴ Karna' wala' piyalabay sin Tuhan in dusa sin manga malāikat. Sabab minsan in manga malāikat nakarusa piyalaruk niya da pa narka'. Yadtu sila nakakalabusu ha lawm katigidluman nagtatagad sin adlaw hirihil in hukuman sin dusa nila.

⁵ Damikkiyan, wala' piyalabay sin Tuhan in manga dusa sin tau sin awal jaman yadtu, amu in wala' nagkahagad iban wala' nagmabuga' ha Tuhan. Piyaratungan sin Tuhan umbak tawpan in katilingkal dunya. Amura hi Nū iban sin pitungka tau agad kaniya in nalappas. Ha wala' pa dimatung in umbak tawpan, nagnasihahat hi Nū ha manga tau sin subay nila pabuntulun in manga hinang nila, sagawa' wala' nag'asip in

manga tau.

⁶⁻⁸ In manga tau ha dāira Sudum iban Gumura sin timpu nakauna yadtu piyagmulkaan da isab sin Tuhan. Sagawa' in hi Lūt nalappas dayn ha kamulahan, sabab in siya hambuuk tau mabuntul. Nagsusa tuud siya pasal sin manga hinang maasihāt sin manga tau hangka-hula' niya, amu in limalanggal sin sara' sin Tuhan. Dayn ha adlaw pa adlaw nāsusa sadja siya pasal pagkakitaan iban pagkarungugan niya in hinang mangī' sin manga tau, ampa in siya tau mabuntul. Na, hangkan dayn ha pasal sin manga hinang mangī' sin manga tau, piyaratungan sin Tuhan ulan-kāyu in dāira nila sampay naangpud tuud, ha supaya awn pamintangan sin manga tau bang biya' diin in kasiksaan hibutang sin Tuhan ha manga tau di' magmabuga' kaniya.

⁹ Na, dayn ha manga nasabbut ku yan, kakitaan natu' sin maingat in Tuhan tumabang muas dayn ha lawm kasiksaan ha manga tau magmabuga' kaniya. Lāgi' maingat da isab siya sumiksa' ha manga tau mangī', sa' piyatatagad niya sila sin paghukum dakula' ha adlaw mahuli.

¹⁰ Labi awla siksaun tuud sin Tuhan in manga tau, amu in parulihun nila in magbais sadja, iban sin manga tau amu in simusulang sadja ha manga tau dihilan sin Tuhan kawasa. In manga guru ini, amu in manghindu' sin bukun bunnal, maisug iban abbuhan.

Di' sila mag'addat iban mangī' in sabbut-sabbutan nila ha pasal sin manga

malāikat kiyarihilan sin Tuhan kalagguan.

¹¹ Malayngkan minsan in manga malāikat, amu in labi in kusug iban kawasa dayn ha manga guru bukun bunnal ini, di' da sila mamung sin manga mangī' bang awn hisumbung nila mawn pa haddarat sin Tuhan.

¹² Sagawa' in manga guru putingan ini in palangay nila biya' sin manga sattuwa talun. In sattuwa talun wayruun akkal, lāgi' in kasūngan nila saggawun ampa patayun. Damikkiyan in guru bukun bunnal wayruun akkal, lāgi' in kasūngan nila makapanarka'. In manga tau ini unu-unu na in sumūd pa lawm pamikil nila, amuna in hinangun nila, iban gura'-guraun nila in unu-unu na mayan di' nila kahātihan.

¹³ Na, in kabinsanaan hīnang nila ha kaibanan tungbasan da isab kabinsanaan ha adlaw mahuli. In pagparūl sin manga napsu mangī' sin anggawta'-baran nila minsan da pulak-pulak adlaw, amu in makarihil kakuyagan kanila. Na, in sila yan makarihil kasipugan iban kahinaan kaniyu, karna' minsan sila simasāw kaniyu magkaun ha pagtipun-tipun niyu, in sila makuyag huminang sin manga unu-unu mangī'. Mangakkal sila kaniyu.

¹⁴ Wayruun babai kakitaan nila in di' nila pagnapsuhan. Di' sila pagsumuhun maghinang sin mangī'. Na, in manga tau mahuka' in pangandul ha Tuhan, hangkaray' nila marā huminang sin manga mangī'. Asal sila biyaksa na maghawa-napsu sin unu-unu kabayaan nila. Na, in sila yan piyagmumurkaan sin Tuhan.

¹⁵ Simiha' sila dayn ha hindu' kasabunnalan, hangkan nalawa' sila dayn ha dān tudju pa Tuhan. Iyagad nila in hinang sin anak hi Biyur, hi Balaam, (amu in hambuuk nabi sin waktu nakauna yadtu). In hi Balaam yadtu landu' tuud manapsu ha pilak, hangkan atas niya himinang sin mangī', bang mān awn sīn makawa' niya.

¹⁶ Sagawa' nakahundung hi Balaam dayn ha karupangan hīnang niya, sabab nagbichara in kura' niya biya' sin suwara mānusiya', nag'amā kaniya.

¹⁷ In manga guru bukun bunnal ini, wayruun kapūsan nila. Biya' sila sin sapantun kuppung tiyatahayan iban biya' sin andum narā-rā sin hangin makusug, di' humulug ulan minsan hangka-tū'. Na, in sila yan tiyatagamahan sin Tuhan hula' tigidlum tigub-tiguban paghulaan nila.

¹⁸ Bang sila magbichara mag'abbu sadja. Way unud sin bichara nila. Bicharahan nila paagarun ha hindu' nila in manga tau, amu in ba'gu da kimandi dayn ha manga iban nila naghihinang mangī'. Laung nila ha manga tau, wayruun ngī' niya bang nila dūlan in unu-unu katān hawa-napsu sin baran nila.

¹⁹ Jiyanjian nila in manga tau, sin hisiyu-siyu in magad sin hindu' nila, makajari sila huminang sin unu-unu kabayaan nila, sabab wayruun tag'ipun kanila. Sagawa' in kasabunnalan niya, awn nangingipun ha manga guru bukun bunnal yan, sabab hisiyu-siyu in tau di' makatagga sin baran niya dayn ha unu-unu hinang mangī', amu in

makamula kaniya, na in siya yan ipun, piyag'aagihan sin baya' niya huminang mangī'.

²⁰ Na, bang awn manga tau mamutawan na dayn ha manga hinang nila mangī' dī ha dunya, sabab nangandul na sila ha Panghu' natu' Īsa Almasi, amu in Manglalappas kātu'niyu, ubus ampa sila huminang na isab magbalik sin manga hinang mangī', in kahālan sin manga tau yan, labi in ngī' dayn sin nakauna ha wala' pa sila nakaingat pasal sin Almasi.

²¹ Marayaw pa sa wala' nila na kiyaingatan in dān mabuntul tudju pa Tuhan, dayn sin ubus nila mayan kiyaingatan biyutawanan nila da in manga daakan sin Tuhan piyasampay mawn kanila.

²² Na, in manga tau ini kiyugdan sin bichara sin hambuuk masaalla, amu agi, "In iru' kumaun da magbalik sin kakaun bakas niya na siyuka, iban in babuy ubus lanuan, lumublub da magbalik pa pisak."

3

Jimanji' in Almasi Magbalik pa Dunya

¹ Manga taymanghud ku kalasahan, amuna ini in sulat ku hikaruwa mawn kaniyu. Ha hikaruwa sulat ku ini mawn kaniyu tiyuyuan ku tuud hipatumtum kaniyu in pasal sin hindu' kasabunnalan bakas niyu diyungug ha supaya tumaptap in pamikil niyu marayaw.

² Mabaya' ku hipatumtum kaniyu in manga lapal-kabtangan kiyapamung sin manga kanabihan sin masa nakauna yadtu, iban sin

manga daakan sin Panghu' natu' Īsa Almasi, amu in manglalappas kātu'niyu. In katān daakan sin Almasi kiyabayta' na kaniyu sin manga kiyawakilan niya.

³ Muna-muna subay niyu tuud kahātihan marayaw sin ha susūngun ha kahinapusan sin masa awn manga tau amu in magparūl sadja sin hawa-napsu sin baran nila. Udju'-udjuun nila kamu pasal sin pag'agad niyu ha Almasi.

⁴ Laung nila kaniyu, “Bukun ka jimanji' in Almasi sin magbalik siya mari pa dunya? Na, haunu na siya bihaun? In manga kamaasan natu' yadtu amu in nagkahagad pasal sin pagbalik sin Almasi, sampay sadja sila miyatay in unu-unu katān wala' da napinda dayn sin tagna' kaawn sin dunya!”

⁵ Sagawa' bukun bunnal in bichara nila yan. Tiyuud liyupa sin manga tau yan, sin ubus mayan limabay pila masa, hiyansul sin Tuhan in dunya, amu in tagna' piyapanjari niya. Dayn ha Parman sin Tuhan naawn in langit iban lupa'. In lupa' gimuwa' dayn ha tubig, iban in tubig, amu in makarihil kabuhi' ha unu-unu katān piyaawn.

⁶ Damikkiyan tubig da isab in piyanghansul sin Tuhan ha dunya ha waktu sin pag'umbak-tawpan.

⁷ Lāgi' nagparman da isab in Tuhan sin in langit iban dunya ini bihaun, ha susūngun hansulun niya da sin kāyu. Bang maabut na in waktu paghukum niya ha manga mānusiya' amu in way buga' nila ha Tuhan, hansulun niya da in langit iban dunya. Lāg'i in tau di'

magmabuga' kaniya pagmulkaan ha lawm narka'.

⁸ Sagawa' manga taymanghud ku kalasahan, ini in tumtuma niyu tuud. Bang ha Tuhan in lugay sin hangka-adlaw biya' da sin lugay sin hangibu tahun, iban in lugay sin hangibu tahun biya' da sin lugay sin hangka-adlaw. Hāti niya bang ha Tuhan sibu' da in lugay sin hangka-adlaw iban sin hangibu tahun.

⁹ Na, in Tuhan bukun malallay huminang sin unu-unu na kiyajanji' niya biya' na sin pikil sin tau kaibanan. Sagawa' in Tuhan mapasinsiya kaniyu, sabab in kabayaan niya wayruun mānusiya' in magmula ha adlaw mahuli. Hangkan dīrihilan niya pa waktu in mānusiya' katān magtawbat sin manga dusa nila iban humundung na dayn ha manga hinang nila mangī'.

¹⁰ Malayngkan, tantu tuud dumatung in adlaw, amu in pagtawagun Adlaw sin Panghu'. Lāgi' in adlaw yan di' tuud kaalimatahan sin tau sabab in pagbalik niya biya' yan sapantun sin pagsūd sin sugarul pa lawm bāy. Dī' kaingatan sin tau in waktu bang ku'nu. Na, bang dumatung na in waktu yan, karungugan na sin manga tau in lagublub makusug sarta' in langit malanyap na iban sin unu-unu katān ha taas langit malanyap na hansulun sin kāyu. Damikkiyan in dunya iban sin katān luun niya, malanyap da isab hansulun sin kāyu.

¹¹ Na, pagga niyu kaingatan na sin in unu-unu katān ha langit iban dunya malanyap da hansulun sin kāyu, na subay niyu pabuntulun

in addat-tabīat niyu. Subay suchi in pangatayan niyu iban subay kamu magad sadja ha kabayaan sin Tuhan.

¹² Yan in subay hinangun niyu ha salugay niyu nagtatagad sin adlaw pagtawagun Adlaw sin Tuhan. Tuyui niyu tuud hinanga in daakan sin Tuhan kaniyu ha supaya sumamut na in pagdatung sin adlaw niya, sabab ha Adlaw sin Tuhan, amuna isab in adlaw malanyap na mahansul sin kāyu in langit iban sin unu-unu katān ha taas langit.

¹³ Sagawa' jiyanjian da isab kitaniyu sin Tuhan dihilan langit ba'gu iban dunya ba'gu, amu in wayruun na unu-unu mangī' ha lawm niya. Na, amu yan in tiyatagaran natu'.

¹⁴ Na, hangkan manga taymanghud ku kalasahan, ha salugay niyu nagtatagad sin waktu yan, pagtuyu' tuud kamu magpabuntul sin addat-tabīat niyu ha supaya pagbalik sin Almasi, suchi in pangatayan niyu iban wayruun unu-unu mangī' kabaakan niya duun kaniyu, iban ha supaya siya kasulutan kaniyu.

¹⁵ Na, amu sadja in tumtuma niyu in pasinsiya sin Panghu' natu' Īsa Almasi. Hangkan siya di' pa magtūy magbalik mari pa dunya, sabab dīrihlan niya pa waktu in mānusiya' katān magtawbat sin manga dusa nila, ha supaya sila makabaak kalappasan. Biya' da isab ha ini in manga palihālan nasabbut ha lawm sulat piyasampay mawn kaniyu hi Paul, hambuuk taymanghud taniyu kalasahan. In pamikil dīhil kaniya sin Tuhan, amuna in siyulat niya piyasampay mawn kaniyu.

¹⁶ Na, in manga palihālan nasabbut ku ini kaniyu amuna isab in siyabbut hi Paul ha manga sulat niya. Awn manga palihālan kaibanan nasabbut niya ha sulat, amu in mahunit kahātihan. Hangkan in manga himumūngan niya dihilan dugaing maana sin manga tau, amu in way panghāti pasal sin manga palihālan ini, iban sin manga tau amu in hangkaray' magkahagad sin manga hindu' way kasabunnalan. Biya' ha yan da isab in hinang nila ha kaibanan sulat ha lawm Kitab. Na, in manga tau yan amuna in dimihil kamulahan pa baran nila.

¹⁷ Sagawa' in kamu manga taymanghud ku kalasahan, asal niyu na kaingatan in manga palihālan ini. Hangkan ayad kamu ha supaya kamu di' marā pa kalawngan kaagi sin manga tau limalanggal sin sara' sin Tuhan, iban bat kamu di' makasiha' dayn ha hindu' kasabunnalan.

¹⁸ Sagawa' pasūnga niyu in pangandul niyu ha tulung-tabang sin Panghu' natu' Īsa Almasi, iban pasūnga in ingat niyu pasal sin unu-unu katān pasal niya. Siya in Manglalappas kātu', lagi' siya in lagguun natu' kasaumulan. Amin. Wassalam.

Tausug
Tausug: Kitab Injil (The New Testament) New
Testament

copyright © 1998, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tausug)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 9 Jul 2025

b67de408-6583-5c24-a713-3add7b39f840